

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

## “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING

### Ester Dabán Guzmán.

Profesora de Geografía e Historia. Granada

### Ana Belén Puerta García.

Profesora de Informática. Granada

### **RESUMEN**

Todo proyecto educativo a nivel internacional conlleva unos beneficios muy positivos para la comunidad educativa, pues permite afrontar actividades que trascienden la práctica docente y proyecta en la comunidad educativa una confianza, seguridad y autoestima que dentro del sistema de enseñanza tradicional no consigue.

Actualmente existen una gran cantidad de herramientas destinadas para los docentes con el objetivo de convertir las clases en dinámicas y atractivas para el alumnado. Una buena opción es la participación en el programa eTwinning, programa financiado por la comisión europea que permite a los docentes europeos desarrollar proyectos conjuntos de aplicación en la práctica docente.

La efectividad de un proyecto de estas características permite obtener como resultados el hecho de que la lengua se estudia y aprende como vehículo de comunicación, el alumno aprende que no existen limitaciones ni barreras para contactar y conocer a iguales que viven en otro punto del planeta, no hay ni limitaciones personales insalvables y la importancia y utilidad del trabajo colaborativo.

En definitiva la dimensión europea que se consigue con un proyecto de esta categoría permite acercar Europa a nuestro alumnado.

### **PALABRAS**

Europa, Etwinning, ABP, TIC, trabajo colaborativo.

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

## **ABSTRACT**

Every educational project at the international level has very positive benefits for the educational community, since it allows facing activities that transcend the teaching practice and projects in the educational community a confidence, security and self-esteem that within the traditional education system does not achieve.

Currently there are many tools designed for teachers with the aim of making classes dynamic and attractive for students. A good option is to participate in the eTwinning program, funded by the European Commission, which allows European teachers to develop joint projects of application in teaching practice.

The effectiveness of a project of these characteristics allows obtaining several results, such as using a second language as a vehicle of communication, the student learns that there are no limitations or barriers to contact and meet peers living in another point on the planet, there are no insurmountable personal limitations and the importance and usefulness of collaborative work.

In short, the European dimension achieved by a project of this category allows us to bring Europe closer to our students.

## **KEYWORDS**

Europe, eTwinning, PBL, ICT, collaborative work

## **1. JUSTIFICACIÓN**

Actualmente existen una gran cantidad de herramientas destinadas para los docentes con el objetivo de convertir las clases en dinámicas y atractivas para el alumnado. Una buena opción es la participación en el programa eTwinning, en el que recientemente hemos podido participar y aprender el uso de su plataforma. El programa eTwinning está organizado por la Comisión Europea para la integración de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en los sistemas de educación y formación en Europa y apoyado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Usando como herramienta base su plataforma virtual, se puede entrar en contacto con otros docentes europeos, para de este modo realizar cualquier actividad colaborativa y abierta siguiendo el estilo de trabajo del Aprendizaje Basado en Proyectos (ABP).

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

Otra cuestión a analizar es la apuesta que eTwinning realiza por las TIC, basándose no solo en una plataforma donde tienen cabida todo tipo de docentes con experiencias previas en proyectos internacionales sino también docentes que se inician en este trayecto, puesto que la plataforma guía, proporciona ideas y facilita el contacto y la realización de dichos proyectos.

En el ámbito de las clases cotidianas con el alumnado, nos ayudará a descentralizar la idea que tienen los alumnos un tanto egocentrista, puesto que les permite realizar actividades con otros alumnos de toda Europa, integrando la diversidad europea y estableciendo relaciones de cooperación entre diversas culturas.

## **2. LA PLATAFORMA ETWINNING**

Cuando nos damos de alta en la plataforma nos encontramos varias áreas:

- Portal donde encontramos información general de esta plataforma
- “eTwinning live”, donde accedemos a nuestro espacio. En él podemos
  - Buscar socios de todos los países dados de alta en la plataforma a través del enlace Personas.
  - Organizar y participar en Eventos, que son espacios de discusión sobre cualquier tema.
  - Crear proyectos eTwinning, siempre como mínimo con dos socios de distintos países.
  - Grupos, que es la parte privada de la plataforma, donde los docentes crean grupos basándose en una misma materia o tema de interés, creando y moderando su propio grupo o uniéndose a alguno ya creado.
  - Foros para colaborar o para consultar cualquier duda.
  - Desarrollo personal, donde se puede participar en acciones formativas virtuales que ofrece eTwinning en toda Europa.

## **3. CREANDO UN PROYECTO**

Sin lugar a dudas organizar un proyecto es la tarea más difícil y a la vez más satisfactoria de este tipo de proyectos, puesto que se consiguen unos lazos de amistad

---

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

alumnos-profesores que permanecerán durante años, consiguiendo así un intercambio virtual y posiblemente físico.

Lo primero que debemos realizar es encontrar un socio, ponerse de acuerdo en lo que se pretende para posteriormente darlo de alta y ya por fin pasamos a la acción.

### 3.1. OBJETIVOS

- ✚ Impulso del idioma hablado y escrito entre los alumnos, para potenciar y estimular su competencia lingüística.

- ✚ Conocimiento geográfico y social de otras culturas y concienciación de su ubicación en el mundo, para el desarrollo de la competencia social y cívica.

- ✚ Fomento de la competencia digital.

- ✚ Convivencia en el trabajo con otras personas diferentes con sus peculiaridades, y la integración de alumnos con discapacidad de distinto tipo ( física y lingüística) en este proceso de comunicación oral y escrito, con el fin de demostrar que no existen límites insalvables.

- ✚ Técnica de inmersión, a través de la cual los alumnos experimenten en su propia realidad la del otro, sus vivencias y obstáculos también.

- ✚ Cooperación y empatía con otros compañeros tanto en la misma aula como a través de la plataforma fuera de ella.

- ✚ Trabajo en grupo.

### 3.2. METODOLOGÍA

1. Partir del nivel de desarrollo del alumno. Este principio exige atender simultáneamente al nivel de competencia cognitiva correspondiente al nivel de desarrollo en que se encuentran los alumnos, por una parte, y a los conocimientos previos que estos poseen en relación con lo que se desea que aprendan, por otra.

2. Asegurar la construcción de aprendizajes significativos.

3. Facilitar la realización de aprendizajes significativos por sí solos. Es necesario que los alumnos sean capaces de aprender a aprender, para ello se debe prestar especial atención a la adquisición de estrategias de planificación del propio aprendizaje y al funcionamiento de la memoria comprensiva.

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

4. Modificar esquemas de conocimiento, que redunden en la seguridad de lo aprendido.

5. Potenciar la actividad e interactividad en los procesos de aprendizaje. Podemos decir que la intervención educativa es un proceso de interactividad profesor-alumno o alumno-alumno, en el que conviene distinguir entre aquello que el alumno es capaz de hacer y de aprender por sí solo y lo que es capaz de aprender con la ayuda de otras personas. La zona que se configura entre estos dos niveles (zona de desarrollo próximo) delimita el margen de incidencia de la acción educativa. El profesor debe intervenir en aquellas actividades que un alumno no es capaz de realizar por sí mismo, pero que puede llegar a solucionar si recibe la ayuda pedagógica conveniente. En la interacción alumno-alumno, hemos de decir que las actividades que favorecen trabajos cooperativos, aquellas en las que se confrontan distintos puntos de vista o en la que se establecen relaciones de tipo tutorial de unos alumnos con otros, favorecen muy significativamente los procesos de aprendizaje.

6. Impulsar las relaciones entre iguales proporcionando pautas que permitan la confrontación y modificación de puntos de vista, la coordinación de intereses, la toma de decisiones colectivas, la ayuda mutua y la superación de conflictos mediante el diálogo y la cooperación.

7. Diseñar actividades para conseguir la plena adquisición y consolidación de contenidos teniendo en cuenta que muchos de ellos no se adquieren únicamente a través de las actividades desarrolladas en el contexto del aula, pero que el funcionamiento de la escuela como organización social sí puede facilitar: participación, respeto, cooperación, solidaridad, tolerancia, libertad responsable, etc.

8. Proporcionar continuamente información al alumno sobre el momento del proceso de aprendizaje en que se encuentra, clarificando los objetivos por conseguir, haciéndole tomar conciencia de sus posibilidades y de las dificultades por superar, propiciando la construcción de estrategias de aprendizaje motivadoras.

9. Tener en cuenta las peculiaridades de cada grupo y los ritmos de aprendizaje de cada niño concreto, para adaptar los métodos y los recursos a las diferentes situaciones e ir comprobando en qué medida se van incorporando los aprendizajes realizados y aplicándolos a las nuevas propuestas de trabajo y a situaciones de la vida cotidiana.

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

### 3.3. DESARROLLO Y RESULTADOS

Para el equipo que realiza el proyecto, supone un cambio importante en cuanto a metodología y posterior desarrollo del aprendizaje del alumno. Se trata, además, de un aprendizaje mutuo y conjunto, que permite una mejor incorporación de las competencias y capacidades intelectuales y habilidades sociales del alumno. Así se puede descubrir que en alumnos cuyo proceso de aprendizaje está algo estancado, el nuevo sistema de trabajo permite una evolución y progreso cuantitativo y cualitativo del mismo.

Por otro lado, se puede observar una significativa integración de alumnos con limitaciones o dificultades, tanto físicas como lingüísticas, a la hora de realizar actividades. Valoramos este aspecto muy positivamente, pues la timidez y vergüenza inicial se transforma en una aceptación natural de las diferencias entre ellos, teniendo además en cuenta que en el proyecto se trabaja y se hablaba en un idioma extranjero, con las dificultades añadidas que ello conlleva.

El uso de las TIC para el desarrollo de un proyecto es fundamental, señalemos, que la memoria visual describe la relación entre el proceso perceptivo, la codificación, el almacenamiento y la recuperación de las representaciones del procesamiento neuronal. Es una forma de memoria que preserva algunas características de nuestros sentidos relacionados con la experiencia visual. Somos capaces de localizar información de memoria visual que se parece a objetos, lugares, animales o personas en una imagen mental, del mismo modo somos capaces de memorizar contenidos complejos de diversas materias apoyándonos en elementos visuales.

El ser humano por defecto tiene más desarrollada la memoria visual, por lo tanto en la sociedad en que vivimos basada en un mundo figurativo y perceptivo debemos destacar el uso de recursos visuales para hacer más atractivas las clases para nuestros alumnos. Es el momento en que nos enfrentamos al desafío de utilizar las tecnologías de la información y la comunicación para proveer a nuestros alumnos con las herramientas y conocimientos necesarios que se requieren en el siglo XXI.

La principal herramienta que se puede usar para la comunicación es el correo electrónico, el chat de Gmail, Skype y Facebook, incluso con programas de comunicación instantánea tipo WhatsApp el acercamiento es más efectivo. Tras el contacto por las vías señaladas se puede concluir el proyecto con una videoconferencia, a través de la cual se puede realizar la entrega de los certificados al alumnado. Realizar una entrega de

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

certificados bilateral y en directo, a modo de celebración y despedida del proyecto, puede resultar muy divertido e interesante.

Proponemos como herramientas TIC de trabajo para las distintas actividades las siguientes:

**a)-Presentaciones con diapositivas (Power point, Impress, Keynote,...)**

La presentación generalizada por la mayoría del profesorado en el momento de afrontar su materia en las aulas es el uso de programas como Powerpoint, Impress, Keynote, basado en diapositivas con animaciones variadas y que contengan hipervínculos, aunque tenemos que señalar otros formatos de presentación como pueden ser Prezi, Emaze, etc. Las presentaciones tienen que ser atractivas para que sirvan como herramienta de apoyo clarificadoras en las clases. Agregan dinamismo y facilitan la atención del alumnado. A continuación señalaremos distintos ejemplos en una sesión de clase.

Se comienza la clase con la primera diapositiva, donde aparece el título junto con una imagen representativa de dicho tema, lo cual nos lleva a que el alumnado se plantee la relación que hay entre ambos elementos, llevando a cabo una tormenta de ideas sobre lo que se va a abordar en la unidad. Por consiguiente, se produce un acercamiento hacia los contenidos que vamos a desarrollar, partiendo de los conocimientos previos que tengan sobre el tema.

## TEMA 3: La época del Románico

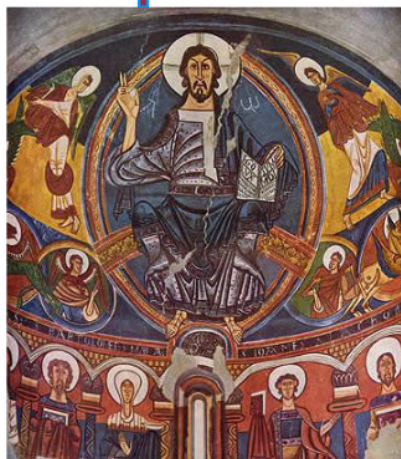


Figura 1.Portada presentación.

**ARTÍCULO: "SOMOS EUROPEOS" CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

A continuación, como se observa en las imágenes, se van a usar esquemas, puesto que les facilitará la retención en la memoria. Irán acompañados de gráficos, imágenes, mapas, etc. Del mismo modo en este momento se estará realizando el análisis de documentos de manera oral, puesto que los alumnos explicarán la relación de dichos elementos con el esquema planteado previamente como se puede observar en el ejemplo

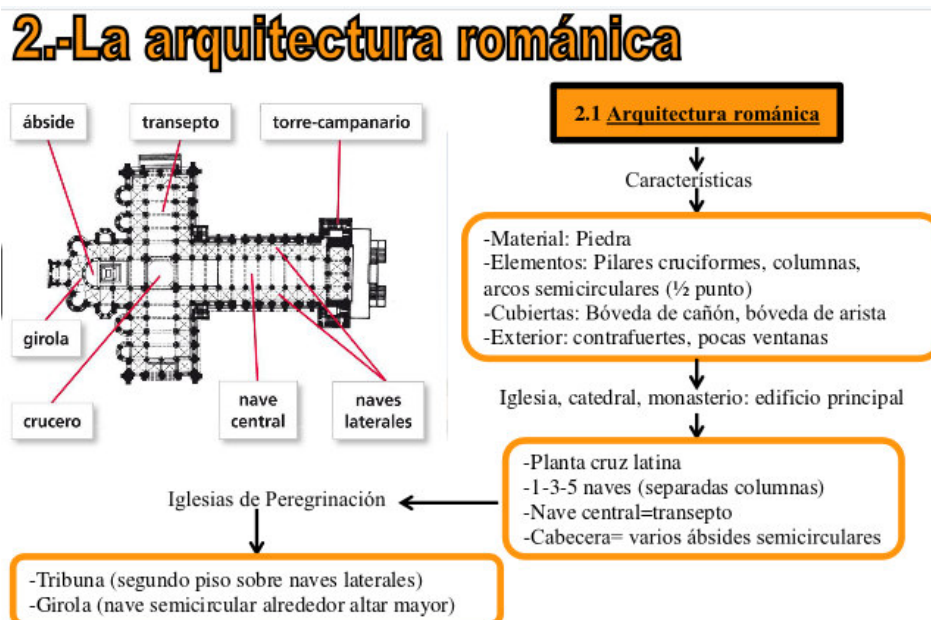


Figura 2. Esquema en una presentación

Tras realizar el estudio a través de esta técnica, se llevará a cabo un resumen genérico visual de lo explicado, haciendo hincapié en las imágenes que los alumnos explicarán con sus palabras. Otra ventaja es el aprendizaje a partir del error. La retroalimentación inmediata a las respuestas y las acciones de los alumnos posibilita su conocimiento inmediato gracias a la interactividad. Gracias a los efectos de animación, podemos secuenciar los mensajes de una diapositiva haciendo que los alumnos tengan que adelantar la información que sigue. De inmediato, comprobarán si estaban en lo cierto o no. Si su teoría es errónea, el profesor deberá dar pistas para que sean ellos los que se autocorrijan.



**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

En definitiva, las presentaciones multimedia ayudan a suscitar el interés y la motivación del alumnado, a la vez que contribuyen a mantener su atención. Asimismo, posibilitan la utilización de gran cantidad de materiales didácticos y el programa no requiere grandes conocimientos de informática. Powerpoint, Keynote e Impress permite la inclusión de diferentes lenguajes multimedia y la actualización de nuestros materiales didácticos, con el consecuente ahorro de tiempo para el docente. Los materiales multimedia nos facilitan también el tratamiento de la diversidad.

### **b) Uso de plataformas (Moodle, blog, etc)**

Una plataforma de enseñanza virtual es una aplicación informática a la que se accede a través de la red, que permite a los profesores elaborar materiales docentes y ponerlos a disposición de los alumnos en internet. Las plataformas virtuales representan herramientas que complementan la enseñanza presencial. Las más usadas hoy día son las plataformas Moodle y los blogs.

El uso de estas dos herramientas nos acerca al alumno en todo momento, ante posibles dudas, problemas, etc.

En estas plataformas la estructura debe ser similar:

- Presentación de la materia (objetivos, contenidos, materiales curriculares, evaluación)
- Comunicación alumnos-profesor y viceversa a través de foros en el caso de Moodle o a través de comentarios directos o contacto con el profesor
- Realización de actividades, que pueden realizarse en la misma plataforma (Moodle), o colgarlas en dicha plataforma para trabajarlas en clase o en casa en formato papel.
- Exponer material extra (videos, encuestas, imágenes, etc.)

Sabido es que el modelo educativo que el espacio europeo de educación trata de implantar tiene entre sus objetivos que no sólo se limite a la transmisión de conocimientos, sino al desarrollo en los alumnos de habilidades y competencias que los capaciten como buenos profesionales. Así, competencias clave como la de aprender a aprender, o la de desarrollo de la ciencia y la tecnología, la búsqueda de información necesaria relacionada con la materia, etc.; o el trabajo en equipo, son habilidades de carácter transversal, cuyo desarrollo debe perseguir cualquier asignatura. La utilización de las herramientas

**ARTÍCULO: "SOMOS EUROPEOS" CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

proporcionadas por la plataforma permite al profesor propiciar el desarrollo de estas habilidades en términos con frecuencia más efectivos que con el empleo de los métodos de enseñanza tradicional. Paralelamente, se consigue también que el alumno se familiarice más si cabe con el uso de los medios informáticos, aspecto este de la máxima importancia en el mundo de la sociedad de la información en el que actualmente nos movemos.

### **c) Documentos colaborativos o Wikis (Google Doc)**

El uso de wikis está a la orden del día en educación, pero nos vamos a centrar en el uso de Google Doc. Esta herramienta se usa a través de Google Drive, que es un servicio de almacenamiento de archivos en línea, donde se pueden crear carpetas, archivos etc. En concreto, Google Doc es una herramienta donde los alumnos y el profesor podrán modificar un mismo documento que se guarda automáticamente.

El uso de esta herramienta nos facilita el trabajo colaborativo entre alumnos y la comodidad de realizar trabajos desde casa o en el centro educativo, facilitando el uso de diccionarios, webs que contengan información de la materia, el control por parte del profesor de la realización del trabajo a tiempo real y la posibilidad de chat entre los miembros de la clase.

### **3.4. CRITERIOS Y PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN**

La evaluación se concibe y practica de la siguiente manera:

✚ Individualizada, centrándose en la evolución de cada alumno y en su situación inicial y particularidades.

✚ Integradora, esto es, referida al conjunto de las capacidades expresadas en los objetivos el punto de referencia permanente de la evaluación de los procesos de aprendizaje de los alumnos. Para ello contempla la existencia de diferentes grupos y situaciones y la flexibilidad en la aplicación de los criterios de evaluación que se seleccionen.

✚ Cualitativa, en la medida en que se aprecian todos los aspectos que inciden en cada situación particular y se evalúan de forma equilibrada los diversos niveles de desarrollo del alumno, no solo los de carácter cognitivo.

✚ La evaluación del proceso de aprendizaje debe perseguir una finalidad claramente formativa, es decir, tendrá sobre todo un carácter educativo y orientador, y se referirá a todo el proceso, desde la fase de detección de las necesidades hasta el momento

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

---

de la evaluación final. Aportará al alumno la información precisa para mejorar su aprendizaje y adquirir estrategias adecuadas.

✚ Continua, ya que atiende al aprendizaje como proceso, contrastando los diversos momentos o fases. Para dotar a la evaluación de carácter formativo es necesario que esta se realice de una forma continuada y no de modo circunstancial, de manera que se haga patente a lo largo de todo el proyecto y no quede limitada a actuaciones que se realizan al final del mismo. Solo de esta manera se podrá orientar de forma realista el propio proceso de aprendizaje de los alumnos, introduciendo las modificaciones necesarias que eviten llegar a resultados no deseados o poco satisfactorios.

Como instrumentos de evaluación se contempla la realización de actividades que se evaluarán, productos como vídeos, presentaciones, exposiciones escritas y orales que demuestren al propio alumno, al profesor y al resto del grupo la evolución y progreso adquiridos. Para ello utilizaremos rúbricas que sirvan de elementos de evaluación y autoevaluación. Pondremos en práctica la utilidad del diario digital y asimismo comprobaremos el uso del Portafolios como material evaluable.

#### **4. SOLICITANDO EL SELLO DE CALIDAD.**

Uno de los alicientes de elaborar un proyecto eTwinning es obtener el sello de calidad. Así, una vez finalizado, habrá que solicitar el Sello de Calidad Nacional, necesario para poder participar en los Premios Nacionales.

Los criterios de evaluación de sellos de calidad nacional eTwinning son:

1. Innovación pedagógica y creatividad.
2. Integración en el plan de estudios.
3. Comunicación e interacción entre centros socios.
4. Colaboración entre centros escolares asociados.
5. Uso de la tecnología.
6. Resultados, impacto y documentación.

Posteriormente, si este es conseguido, se podrá obtener el Sello de Calidad Europeo y optar a los Premios Europeos en sus distintas modalidades.

Los criterios generales que se evaluarán para obtener los premios eTwinning son:

**ARTÍCULO: “SOMOS EUROPEOS” CAMINANDO CON ETWINNING**

**AUTORAS: DABÁN GUZMÁN, E. PROFESORA DE GEOGRAFÍA E HISTORIA.  
PUERTA GARCÍA, A.B. PROFESORA DE INFORMÁTICA**

- 
- ✓ Innovación pedagógica.
  - ✓ Integración en los planes de estudios.
  - ✓ Comunicación e interacción entre centros socios.
  - ✓ Colaboración entre centros asociados.
  - ✓ Uso de la tecnología.
  - ✓ Resultados, impacto y documentación.

En el siguiente enlace se puede ver un ejemplo de proyecto llevado a cabo por las autoras que obtuvieron los dos sellos de calidad [Tu País y mon pays](#).

## **BIBLIOGRAFÍA**

- <https://www.etwinning.net/es/pub/index.htm>
- FERNÁNDEZ, V. “Uso de recursos TIC en el aula” en [http://www.c5.cl/redenlaces/tic%20en%20aula/tic\\_en\\_el\\_aula\\_VF.pdf](http://www.c5.cl/redenlaces/tic%20en%20aula/tic_en_el_aula_VF.pdf)
- SEGOVIA VÉLIZ, L. “Mapas conceptuales”, 2001, en <http://www.geocities.com/Athens/Olympus/3232/index.htm>
- MARTÍNEZ, E., “Uso didáctico de Powerpoint” en <http://tecnologiaeducativa-marinelo.blogspot.com/2007/11/uso-didctico-de-powerpoint.html>
- PARTAL, D. “Unidad didáctica sobre presentaciones con Power Point” en <http://www.danipartal.net/informatica/archivos/powerpoint.pdf>
- RODRIGO, P. J./SEPÚLVEDA, Aquiles “Guía para presentaciones orales”. Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas. Universidad de Chile. Santiago de Chile, 2001 en <http://cipres.cec.uchile.cl/rpascual/presentacion.pdf>.

Consultas realizadas el 22 de enero de 2017.